

Von Gutenberg.



# Informationen . . .

## Parkplätze

- Parkplätze sind beim Gemeindezentrum vorhanden.
- Keine private Zufahrt zur Burg gestattet.

## Weg zur Burg

- 10 bis 15 Minuten Fussweg zur Burg
- Bequeme Kleidung und Schuhe sind empfehlenswert.

## Shuttle

- In speziellen Fällen steht ein Shuttle zur Verfügung.
- telefonische Anmeldung am Veranstaltungstag von 16 bis 19 Uhr unter +423 262 44 44
- Abfahrt am Parkplatz vor dem alten Gemeindehaus, am Fussweg zur Burg

## Kontakt

- Kultur-Treff Burg Gutenberg, Postfach 309, 9496 Balzers
- [www.burg-gutenberg.li](http://www.burg-gutenberg.li)
- E-Mail: [kultur@burg-gutenberg.li](mailto:kultur@burg-gutenberg.li)

## Kartenreservierungen

- per E-Mail [kultur@burg-gutenberg.li](mailto:kultur@burg-gutenberg.li)
- per Fax +423 384 34 40
- im Internet unter [www.burg-gutenberg.li](http://www.burg-gutenberg.li)
- die Karten sind an der Abendkasse hinterlegt und müssen 20 Minuten vor Vorstellungsbeginn abgeholt werden.



# «Serenade» auf Burg Gutenberg

Samstag, 21. Juni 2008, Konzert 20.00 Uhr

Eintritt: CHF 35.–

Solist: **Karl Jerolitsch, Tenor**, Chor- und Instrumentalensemble:  
**Concertus riviensis**, Musikalische Leitung: **Enrico Lavarini**

Violine: **Tünde Szentirmay**, Violoncello: **Elisabeth Kalmar**, Kontrabass:  
**Martin Egert**, Klarinette: **Markus Sievi**, Klarinette/Bassklarinette:  
**Hans-Rudolf Hefti**, Fagott: **Werner Gloor**, Horn: **Roman Büsser**,  
Trompete: **Louis Eberle**, Posaune: **Zsolt Ardaj**, Klavier: **Nilgün Keles**

## Programm

Kapellmarsch	Enrico Lavarini
Sechs Lieder aus Böhmen und Mähren	Bearbeitung: E. L.
Ještě mně nemáš	
Když jsem k vám chodival	
Což ten slavíček	
Včera u studanky	
Andulko šafářová	
Ej, od Buchlova	
Drei spanische Lieder	Bearbeitung: E. L.
Las Morillas en Jaén	
Zorongo	
Sevillanas	
Lobet mir mein Schätzchen fein	Text: Sachsen; Musik: E. L.
Die Nachtigall	Text: Theodor Storm; Musik: E. L.
Sul ponte di Bassano	Italien; Bearbeitung: E. L.
*****	
Der Rebbe tanzt	E. L.
Mame	E. L.
Dona, dona	Jiddisches Volkslied; Bearbeitung: E. L.
Hüt tanzt Joggelimaa	Aargau; Bearbeitung: E. L.
Rückkehr aus der Alp	Appenzell; Bearbeitung: E. L.
I will give my love an apple	England; Bearbeitung: E. L.
Posła, Karolinka	Polen; Bearbeitung: E. L.
O Sole mio	Italien; Bearbeitung: E. L.
Santa Lucia	
Und ganz leise wird es Nacht	Text: Thüringen; Musik: E. L.





Dubrovnik Symphony Orchestra

### **Ein Orchester für neue und alte Kompositionen**

Das Orchester für einen Komponisten  
Das Orchester "concentus rivensis" wurde 1974 gegründet. Der Gründer, Enrico Lavarini, hat es von einem Laienorchester zu einem Orchester mit ausschliesslich Berufsmusikern aufgebaut. Heute ist das Orchester aus namhaften Berufsmusikern der Deutschschweiz, aus Österreich, Süddeutschland und Ungarn zusammengesetzt.

Die projektbezogene Probenarbeit für Konzerte unter der Leitung von Enrico Lavarini bereitet Auftritte im Inland, sowie im nahen Ausland vor.







# Blechbläserensemble aus Norddeutschland

Samstag, 21. Juli 2007, 20.00 Uhr

## Konzert auf Burg Gutenberg

### «Nordelbische Posaunenmission» aus Schleswig Holstein

unter der Leitung der

Landesposaunenwarte Werner Petersen und Daniel Rau

### Programm:

«Ein Streifzug durch 100 Jahre Posaunenchormusik»

Werke von

Felix Mendelsohn Bartholdy,

Johann Christoph Pezelius,

Dieter Wendel und Paul Gerhard

Dieser Abend wird mit Hr. Uthof/Evangelische Kirche Vaduz gemeinsam organisiert

Bei Schlechtwetter findet die Aufführung nicht statt.

Am Sonntag, 22. Juli 2007, findet das Konzert nochmals in der Evangelischen Kirche Vaduz statt.





# Die Schönsten Arien aus Oper und Operette auf Burg Gutenberg

Samstag, 4. August 2007, 20.00 Uhr

Eintritt: CHF 35.–

## Solisten



**Rita Kapfhammer**

Mezzosopran



**Michael Suttner**

Tenor



**Alexander Trauner**

Bariton



**Gerrit Prießnitz**

musikalische Begleitung



## Programm (Arien aus Oper und Operette)

### 1. Teil

1. **Arie der Rosina** aus «Der Barbier von Sevilla» (G. Rossini)  
«Una Voce pocco fa»
2. **Arie des Lyonel** aus «Martha» (Fr. v. Flotow)  
«Martha, Martha Du entschwandest»
3. **Duett Zerlina - Don Giovanni** aus «Don Giovanni» (W.A.Mozart)  
«La ci darem la mano»
4. **Arie der Dalila** aus «Samson und Dalila (C. Saint-Saens)  
«Mon coeur»
5. **Arie des Gerard** aus «Andrea Chenier» (U. Giordano)  
«Nemico della Patria»
6. **Duett Alvaro – Carlo** aus «La Forza del Destino» (G. Verdi)  
«Solenne in quest'ora»
7. **Habanera der Carmen** aus «Carmen» (G. Bizet)  
«Ja die Liebe hat bunte Flügel»
8. **Blumenarie des Don José** aus «Carmen» (G. Bizet)  
«Hier an dem Herzen treu geborgen»
9. **Auftrittslied des Escamillo** aus «Carmen» (G. Bizet)  
«Euren Toast kann ich wohl erwidern»

### 2. Teil

1. **Auftrittslied des Ottavio** aus «Giuditta» (Fr. Lehar)  
«Freunde das Leben ist lebenswert»
2. **Begrüßung des Orlofsky** aus «Die Fledermaus» (J. Strauß)  
«Ich lade gern mir Gäste ein»
3. **Arie des Zsuppan** aus «Der Zigeunerbaron» (J. Strauß)  
«Ja das Schreiben und das Lesen»
4. **Romanze des Tassilo** aus «Gräfin Mariza» ( E. Kalman)  
«Komm Zigany»
5. **Duett Silvia - Edwin** aus «Die Csárdásfürstin» (E. Kalman)  
«Tanzen möcht ich»
6. **Lied des Kaiser Franz-Joseph**  
aus «Im weißen Rössl am Wolfgangsee» (R. Benatzky)  
«S'ist einmal im Leben so»
7. **Die Beichte** (Fr. v. Suppé)  
«Tritt näher...»
8. **Finale** aus «Die Fledermaus» (J. Strauß)  
«Im Feuerstrom der Reben»

Bei Schlechtwetter wird die Veranstaltung in den Grossen Gemeindsaal verlegt.





Brügelbeisser

zu Gast auf Burg Gutenberg

# «Brügelbeisser» und .....

**Samstag, 18. August 2007, 20.00 Uhr**

Eintritt: **CHF 30.–**

## **Von Liebe und Leid, Schlachten und Festen Musikalische Schätze der Hof- und Tanzmusik**

Werke von A. Soler, King Henry VIII, M. Locke, Kaiser Leopold I., H. I. F. Biber, W. A. Mozart u. a.

Himmliche Klänge und weltliche Pracht, dargeboten im stimmungsvollen Ambiente der Burg Gutenberg, das bietet der Abend mit den Ensembles «Stella Brass» und den «Brügelbeissern». Musikalisch spannt sich dabei der Bogen von der Musik aus der Blütezeit der Burg Gutenberg bis zur Zeit der Revitalisierung im vorigen Jahrhundert. In der klangprächtigen Besetzung mit Blech- und Holzblasinstrumenten werden musikalische Schätze höfischer Musik zu neuem Leben erweckt.





Stella Brass

## «Stella Brass»

### **Ausführende:**

#### **Klarinettenensemble «Die Bügelbeisser» mit**

Daniel Oehry – Es-Klarinette

Klaus Beck, Marco Walser – B-Klarinetten

Patrick Wohlwend – Alt Klarinette

Gaby Beck, Erich Berthold – Bassklarinetten

Peter Hagmann – Kontrabassklarinette

#### **Ensemble «Stella Brass» mit**

Bernhard Bär, Johannes Bär – Trompeten

Christoph Ellensohn, Gaston Öhri – Horn

Thomas Witwer – Posaune

Stefan Bär – Tuba



# So klingt die Welt ...

Freitag, 24. August 2007, 19.30 Uhr

Eintritt: CHF 25.–

## **den Abend gestaltet die beliebte Kapelle «Alderbuebe» aus dem Appenzell**

Seit über 100 Jahren ist der Name «Alder» aus Urnäsch für gepflegte Appenzeller Musik ein Begriff. Auch die «Alderbuebe», die mittlerweile keine Buben mehr sind, gehören heute zu den berühmtesten Volksmusik-Ensembles der Schweiz. Viele erfolgreiche Auftritte im In- und Ausland (Amerika, Japan, Taiwan, Singapur usw.) sind Beweis für ihre Popularität. Sie spielen mit Können und Leidenschaft traditionelle oder neue Volksmusik und Eigenkompositionen. Aber auch fremdländische Klänge, wie ungarische Czardas, argentinische Tangos sowie virtuose französische Akkordeon-Musettes, um nur einige zu nennen, haben in ihrem breitgefächerten Repertoire Platz.





# Dank an die Sponsoren des Kultursommers 2007 auf Burg Gutenberg

**Der Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg möchte sich bei all seinen Sponsoren, Gönnern und Förderern bedanken, die den Kultursommer 2007 auf Burg Gutenberg unterstützt haben.**

Land Liechtenstein

Kulturbeirat der Fürstlichen Regierung

Gemeinde Balzers

Verwaltungs- und Privat-Bank Vaduz, Hauptsponsor

Advokaturbüro Dr. Norbert Seeger, Vaduz

Balzers Tourismus

Filtrop AG, Herr Dominik Frick, Balzers

Fix AG, Balzers

GN Treuhand, Herr Georg Nigg, Balzers

Karl-Mayer-Stiftung

Liechtensteinische Post AG

Liechtensteiner Vaterland, LIEWO und Radio L, Medienpartner

Swarovski AG, Triesen

OC Oerlikon Balzers AG, Balzers

Der Gemeinde Balzers herzlichen Dank für die Bereitstellung von Ersatzräumlichkeiten bei Schlechtwetter

Druck **BVD Druck + Verlag AG, Schaan**

